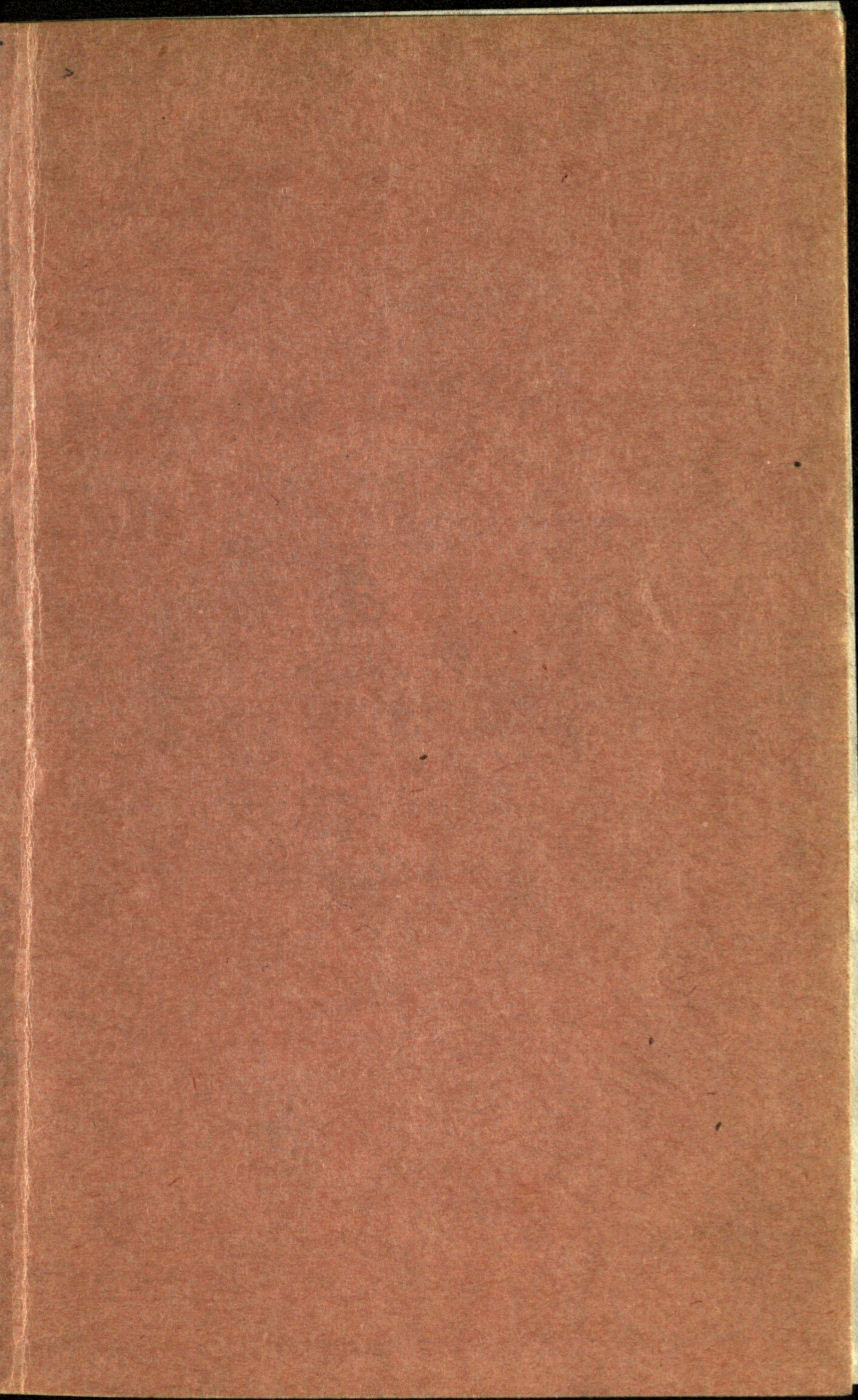


P19 Cp I 464.1

~~MI 245~~

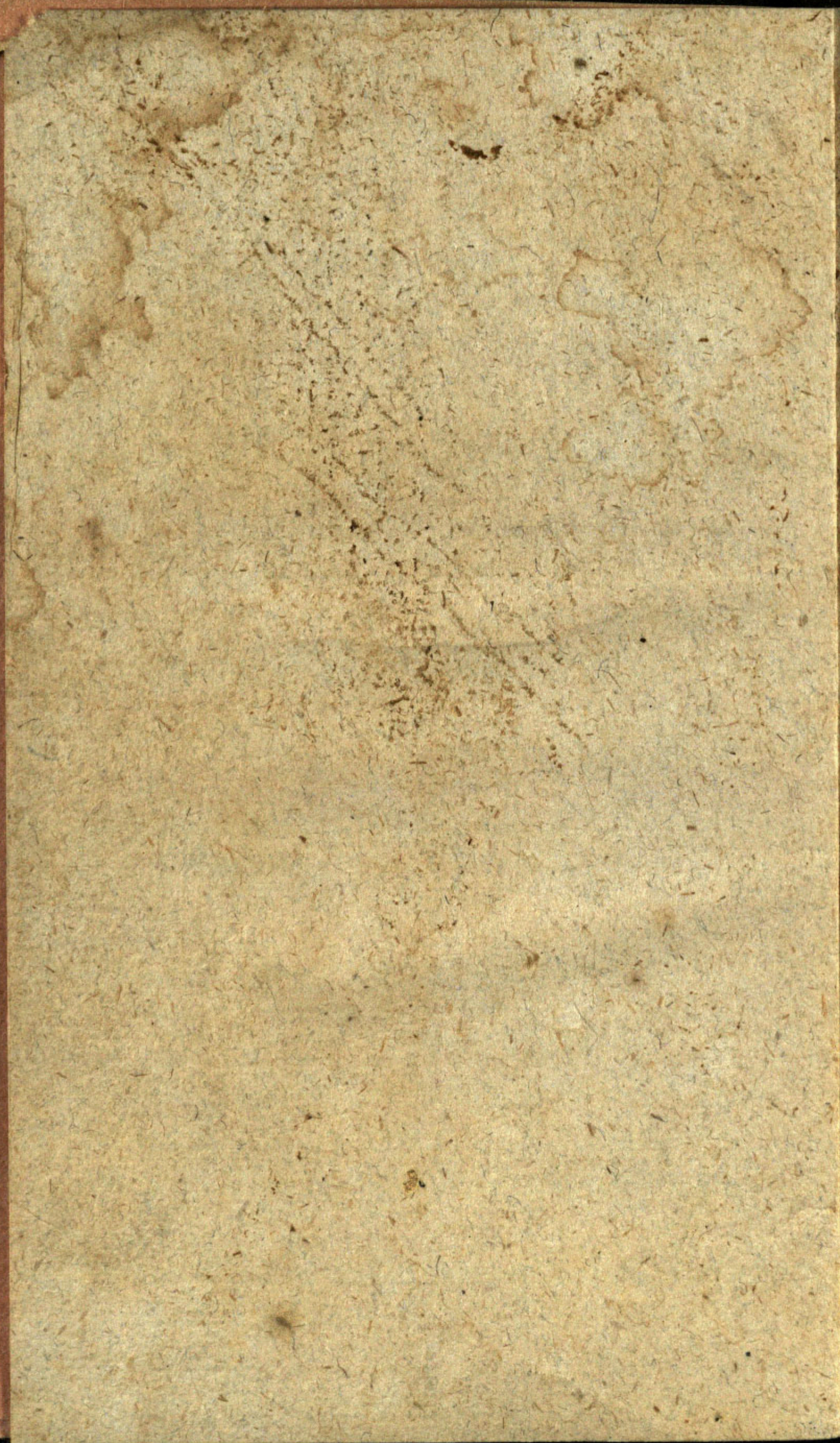
270



P. 11



119



М Т 245
Рис. 464.1

ЖИТИЕ

Свяшаго и Праведнаго

ІОСИФА

ПРЕКРАСНАГО

сочиненое спїхами

ВІКЕНТІЕМЪ РАКИЧЕМЪ
Фенечкимъ, Ефимерїемъ церкве Іллури-
ческїя, Храма Свяшаго Спурїдона, вѣ
свободномъ градѣ и пристанищѣ Тріе-
стѣ сущїя.



У ВЕНЕЦІИ.

При Г. Пани Θεодосїю .

Con Sovrana Permissione .

1 8 0 4.

БИБЛИОТЕКА А. ЦВѢТА
СУБОТИЦА

THE NATIONAL ARCHIVES
COLLECTION
OF THE
UNITED STATES

COMMUNICATIONS SECTION
GENERAL INVESTIGATIVE DIVISION
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D.C. 20535

319355
APR 69



VERMONT
H. T. ...
...

BRITAIN
...

П О С В Я Щ Е Н Н О Е

Юнимъ Господаремъ Жишелемъ Земунскимъ,

ихже имена :

Г. Оома Милисавлѣвъ Оомичъ .

Г. Паншелеимонъ Александровъ Оомичъ .

Г. Моусей Марковъ Лазаревичъ .

И О С Т А Т К И

Юнкеръ Лосодаръ Жинилемъ Земучкинъ

и др. имен :

~~Т. Гомъ Жинилемъ Юнкеръ.~~

Т. Ланшелемъ Александръ Юнкеръ.

Т. Морей Мачоръ Лазаревъ.



Она е звадо добога да поучиваше вола то

свои свои да та вѣр оскрѣи узи и нѣм

ДРАЖАЙШИЙ СЫНЦИ! он ; зини

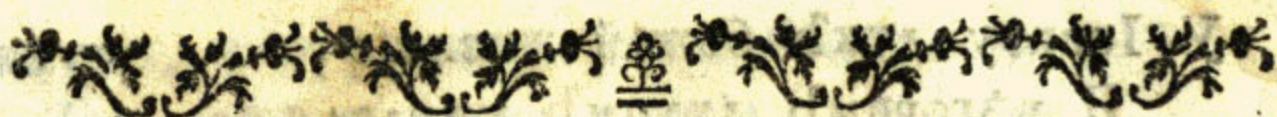
эриот уоту томен он , минирши сриот в

эот атак эидумоли вжлош од Н . шпкм

эоми ли ээонол доо эдм эво эд , олкми

Любовь искреннѣйша вашихъ Родителей и благодушество къ мени, понудило е мене ову книжицу вамъ посвящати, въ знакъ благодарности, за сву ону благонаклонность и любовь, кою есамъ имаю отъ вашихъ Родителей и имаю и до днесь. И я незнаю чимъ бы лучше могао показати мою благодарность: како шшосу рекли свяшый Апостоли оному хромоту, сребра и злата неимаю, но во имя Исуса Христа воспани и ходи. Тимъ образомъ и я даю вамъ вожда блаженогъ Иосифа, по коемъ не само вы, но и сви вамъ подобный младѣи, могу научишисе правимъ путемъ ходиши вводящимъ въ жизнь вѣчную.

Понеже цѣломудрїе естъ испиниши вождъ ко крайнему благополучїю, понеже юноша сврашившїйся съ пуста цѣломудрїя, и погубившїй дѣвство свое, онъ е са свимъ све изгубїо, и учинїосе плѣнникъ сашанинъ.



ЖИТИЕ

Свяшаго и Праведнаго

ЮСИФА ПРЕКРАСНАГО.

Б. 1.

Свяшый Юсифъ зовомый Прекрасный,
Непорочный и чистосердечный.

Сынъ Якова Израиля званна,

Внукъ Исаака Авраамова сына.

Рахила е иѣму была маши,

Богъ изволи нѣойзи нѣга даши.

Попомъ роди она другогъ сына,

Веніаминъ по имену званна.

Нѣга роди и съ душомъ се разсша,

Оста Юсифъ по майки сирота.

Смершь, Якова нѣна опечали,

Болѣзненно онъ Рахилу жали.

Чешернаестъ онъ лѣша служаше,

И Лавану за ню работаше.

Онъ имаде дванаестъ сынова,

Паче прочій онъ любяще та два.

То за любовь мапере нихове,

Тако нѣжно онъ любяще ове.

Ова оба есу добра была,

Добра дѣла у нима цвещала.

У Іосифу духъ божій живяше ,
 И нѣговимъ духомъ управляше .
 Седamnaestъ кадъ бы нѣму лѣша ,
 Ошацъ нѣга одъ себе непушша .
 Браћа проча одъ друге машере ,
 Са поступцы нѣмусе непаре .
 Беззаконя види Іосифъ нѣина ,
 И остала пакъ дѣла скаредна .
 Онъ се гнуша шакови послова ,
 Ниши може гледаши шакова .
 Сожалуе и ошцу казуе ,
 Да нѣи зашо ошацъ наказуе .
 Да не падну у божіе руке ,
 И не шерпе одъ бога кашшиге .
 Види Яковъ шакову премудросшь ,
 И нѣгову чиспошу и доблесшь .
 Іошше выще онъ нѣга возлюби ,
 Ошацъ нѣму любовъ усугуби .
 Начини му шарено одело ,
 Алъ брашїи не бы ово мило .
 На Іосифа почеше мерзиши ,
 Ниши могу они га шерпиши .
 Они нѣга весма ненавиде ,
 И клевеше на нѣга наводе .
 Алъ духъ свящый кой у нѣму живы ,
 Пророчесшвомъ Іосифа удиви .
 Пророчесшва даръ се нѣму даде ,
 Пророчесшво нѣму се подаде .
 Тайншвенный онъ санъ е видїо ,
 И предъ свима нѣга е сказао .

Сви смо, рече, мы на ниви были,
 Руковеѣе у снопе везали.
 Снопъ мой спаде управо на среду,
 Ваши му се кланяю по реду.
 Почеше му браѣа беседити,
 Едаѣшѣ шы царемъ нашимъ быти;
 Сошимъ нѣга выше ненавиде,
 Ниши могу жива дага гледе.
 И другій санъ попомъ Юсифъ види,
 И овога шаки преповеди.
 Видіосамъ и месяцъ и сунце,
 Гдесе мени кланяю у лице.
 Еданаестъ іошпе звезда съ нима,
 Кланяюсе предъ моимъ ногама.
 Зато нѣму пакъ оцацъ запрети,
 Еда мыслишѣ, я и швоя маши,
 И сва браѣа теби се кланяши,
 И шы нама повелишель быши;
 То чрезъ браѣе нѣму оцацъ прети,
 Да бы браѣа пресшали роишши.
 Види спарацъ дѣло ово спранно,
 Видѣніе ово богоданно.
 Сила божя даѣе ово быши,
 И чрезъ нѣга богъ се прославиши.
 Спарацъ о томъ душомъ се весели,
 Да све буде по божіей воли.
 Алъ брашїя на завистъ усташе,
 И о глави Юсифу мыслише.
 Пасуѣь они у Сихему овце,
 Оцацъ шиаѣ Юсифа устопце.

Изъ долине Хеврона зовома ,
 Иди сыне браћи до Сихема .
 Иди сыне да видишъ брашню ,
 Извесписе у ниномъ здравію .
 Као оцацъ дѣцу свою люби ,
 Онъ се бои каквой годе судби .
 Тако Іосифъ къ брашнѣ опиде ,
 Веніаминъ кодъ ошца оспаде .
 Тражи Іосифъ браћу по пущини ,
 И неможе да намери на нѣи .
 Онъ сусреше спраннога еднога ,
 За брашню какъ пишаше шога .
 У Доѳаимъ опишлису тамо ,
 Попашписе шы за нима само .
 Пушь му каза куда треба ићи ,
 Тамоћешъ шы рече браћу наћи .
 Кадъ Іосифа брашнѣя угледе ,
 И меѣъ собомъ шу они беседе .
 Ево сада нашегъ сановидца ,
 Неће выше онъ видиши ошца .
 Таки нѣга мы да убіємо ,
 И у яму да нѣга бацимо .
 Реѣићемо дага звѣрѣ изеде ,
 Санъ шо нѣговъ некаму се сбуде .
 Рувимъ на шо некшесе склониши ,
 Веѣъ намысли нѣга избавиши .
 Немойше га рече убіяши ,
 Нишъ брашинске крови проліяши .
 Бацышега вы у ону яму ,
 Ославше га шу умреши саму .

Рувимъ мысли ово преварини,
И изъ яме попомъ извадиши.
Иосифъ дође къ брашїи радостанъ,
Нишпа незна штође быши яданъ.
Кано ягнъ незлобиво дође,
И брашїю поздравляши пође.
Они звѣрски на нѣга скочише,
И халину са нѣга свукоше.
И скрежебу на нѣга зубами,
И вуку га како звѣри къ ями.
Иосифъ нима умилно се моли,
Видѣть себе у шаквой неволи.
Смилуйтесе брашїе на мене,
Зашто шако чините одъ мене.
Одъ како е умерла ми маши,
Неможе се ошацъ ушѣшиши.
А кадъ юшше и мене невиди,
У каквойђе шада биши бѣди.
Одъ жалосши нећели умреши,
Съ жалосшїю у адъ буде иши.
Вышнимъ богомъ васъ браћо заклинѣмъ,
И брашински покорно васъ молимъ.
Убойшесе вы Авраамля Бога,
И нечинше вы одъ мене шога.
Богъ Аврааму кой рече изыши,
Ошечество свое оспавиши.
И у ову землю га оправи,
И шако га богъ амо насшави.
Дађе нѣму сѣме умножиши,
И дађе насъ овди возвысиши.

Кано

Како звезде рече на небеси,
Да умножи и да насѣ возвиси.
Каква шо бы Аврааму судбина,
Кой кшеде да заколѣ сына.
И Исааку богѣ благословѣ даде,
Нашегѣ опца доброга му даде.
Оспавише вы менека жива,
Не цвилише вы опца Якова.
Они нѣга нишпа неслушаю,
Већь у яму нѣку га бацаю.
Седи Јосифѣ у ями и плаче,
Опца свога онѣ изѣ яме выче.
Сладки шапа гди швой Јосифѣ седи,
У каквой се онѣ находи беда.
Как' убійца я седимѣ у ями,
Смерши чекамѣ я овди у шами.
Ты ме посла да посетимѣ браћу,
А я доћо на мою несрећу.
Већь Јосифа шы видиши нећешѣ,
Ниши нѣжно загерлиши хоћешѣ.
Плачи опче шы Јосифа швога,
И за душу нѣму моли бога.
Голубица да е садѣ Ноева,
Да одлеши до сшарца Якова.
Да му каже за Јосифа сына,
Каква га е посшигла судбина,
Шшо Авелу одѣ брата Каина.
Боже благій призри са вышина.

Б. 2.

Кадѣ Іосифа у яму бацнше ,
Эспн пиши брашїя седоше .
Сѣ радоспїю они шада еду ,
За шакову ннхову побѣду .
Алѣ проходе мнмо ннн шерговцы ,
Ісмайлнше одѣ Галаада купцы .
У Егупетѣ аромаше носе ,
Оамянѣ спакши и осшала носе .
Ко брашїи онда рече Юда ,
Ови кой проходе овуда .
Да продамо мы Іосифа нннма ,
И болѣше шако быши нама .
Негѣ у ями да погнне шамо ,
И да нѣму убїйце будемо .
И на шо се осшали склонише ,
Іосифа купцемѣ продадоше .
Дваестѣ златнцѣ за нѣга узеше ,
Ісмайлншомѣ нѣга предадоше .
Но Рувнмѣ се шада шу не случи ,
Кадсе ово Іосифу приключи .
Када Рувнмѣ пакѣ надѣ яму доше ,
Алѣ Іосифа у ями ненаше .
Онѣ раздера на себи одело ,
Хоше себи да разбе чело .
Пакѣ плачући онѣ иде кодѣ браше ,
Очи себи да избїе хоше .
Ткоше сада опшчу се явшнн ,
Тколи може жалоснн поднепнн ;
А шер-

А шерговцы Іосифа купивше,
 Покрай гроба Рахили проѣше.
 У Евфрашу она шамо умре,
 Тамо Яковъ Рахилу прегоре.
 Када Іосифъ гробъ машере виде,
 Онъ пришерча и на гробъ нападе.
 Пакъ запева на гробу изъ гласа,
 Гласъ се чуе даже до небеса.
 О Рахила сладка моя майка,
 Садъ се дигни видиши швогъ сынка.
 Кога си ты желно дочекала,
 Съ радосшю великомъ родила.
 Свесердечно еси неговала,
 И ода зла свакога бранила.
 У Егвпешъ садъ идемъ за роба,
 Оправи ме тако брашка злоба.
 Сшарацъ Яковъ зашо и незнаде,
 Кудъ Іосифа Ісмайлише воде.
 Ошворисе майкина могила,
 Да ме види моя майка мила.
 Покрай майке да я овди легнемъ,
 Съ мойомъ майкомъ да овди оситанемъ.
 Прійми чедо, Рахиль моя маши,
 Непушшай ме одъ себе опиши.
 Богъ самъ знаде шшофу я пашиши,
 Шшолъѣе шамо веѣь одъ мене быши:
 У незнану мене землю воде,
 Ніелъ болъ да ми шу гробъ буде,
 Ахъ послушай Іосифа Рахила,
 Послушай ме майко моя мила.

Какоћусе шужанѢ разлучиши,
Каколићу одѢ овудѢ опиши;
Якова самѢ я изѢ яме звао,
Но и онѢ ме нїе шамо чуо.
ПакѢ и шы ме већѢ овди нечуешѢ,
Ниши хоћешѢ да ми одговоришѢ.
Ово гледи они Исмаише,
Нешто вража веле ово деше.
Да обае хоће очи наше,
ОдѢ насѢ оно мысли да побѢже.
ПакѢ сердишо на нѢга повичу,
И варварски шу они покличу.
Ты преспани чаранѢ чиниши,
Ерћемо те мы сада убиши.
Када ЈосифѢ одѢ гроба се диже,
Сва у сузамѢ онига видише.
Пишаю га зашто шако плаче,
Тколи лежи изѢ подѢ ове плоче;
И зашто су шебѢ нама предали,
Гїй паслыри што су шамо были;
Шшаси нима шы шако скривїо,
Теси нама одѢ нѢи проданѢ бїо,
Немой одѢ насѢ нишша се бояши,
Мыћемо те одѢ сада пазиши.
НамѢ се чини добро си шы деше,
Само слушај шы наше совѢше.
НаравѢ швоя добрате сказуе,
И красота лица опвѢпшвуете.
Одговара ЈосифѢ са сузама,
И говори плачући предѢ нима.

Нисамъ было я ничїи слуга,
Нипи кадгодъ увредїо кога.
Но одъ ошца было самъ возлюбленъ,
У машере было первороженъ.
А пасшыри есу моя браћа,
Ахъ шаква е ша njihова злоћа.
Ошацъ мене къ нима е послао,
И кадасамъ я къ нима дошао.
Я нѣи пишамъ за njihово здравъ,
И одъ ошца сказуемъ поздравъ.
А они ме у яму бацїше,
И вама менъ за роба продаше.
А ово е гробъ машере мое,
Шшо я плачемъ причина овое,
Маши моя шу е погребена,
Смерть ю наѣе идућъ изъ Харрана.
Исмаїлише када ово чуше,
И онисе шада заплакаше.
Весео буди говоре му они,
И предай се божїей судбини.
Срећа шебе у Егвпшу чека,
Слава швоя бышиѣе велика.
Пакъ брашїя заклаше козлића,
Содшимъ мысле покрыѣесе злоћа.
Иосифову обагре халину,
И ко ошцу пакъ пошилю ону.
Ову ризу наѣосмо у гори,
Тако шарцу посланикъ говори.
Намъ се чини да е Иосифова,
Познаемо да ша естъ нѣгова.

Када Яковъ угледа халину,
И угледа шакову судьбину.
Пакъ повика спарацъ са сузама,
И дивисе шаквимъ судбинама.
Халина е могъ сладкога сына,
Разшержега зверинска люшина.
Пакъ раздера на себи халине,
И обуче себе у власяне,
Ахъ Јосифе драго мое даше,
Богъ убио те звѣрове люше,
Зашто мене они неубише,
Место тебе мене несъедоше.
Сладки сыне гдиси погинуо,
Гды си горко ты разшерзанъ бью;
Само мѣсто да я могу знаши,
И на ономъ да идемъ умреши.
Ясамъ чедо узрокъ смерти швое,
Садъ да плачемъ я несреће свое.
Живишъ сыне безъ тебе немогу,
Ниши сунца већъ гледаши могу.
Ахъ да умремъ и у адъ да идемъ,
И у бездну долу да пропаднемъ,
Но халина друго ми предшавля,
И у другу жалосъ ме посшавля.
Халина се ова види цѣла,
Нје ово люшосъ звѣра была.
Чловечя е ово рука была,
Сына мога бышиће убила.
Еръ да су те звѣрови изели,
Халину бы зубами издерли.

Аксѣ преѣе была бы свучена ,
Небы была кровлю обагрена .
Нису шебе зверови разшергли ,
Веѣъ зли люди шебе су убили .
Халина ми жалосши придае ,
И сугубу муку ми задае .
Сѣ ньоме скупа да идемѣ до ада ,
Напо мене приведе неправда .
Ахѣ Иосифе сладчайшій сыне ,
Благій боже призри са высине .
Сабрашесе кѣери и сынови ,
И остали сродницѣ нѣгови .
Да ушѣше у печали сшарца ,
И ублаже жалосшнога ошца .
Но залуду нихове беседе ,
Ушѣшиши спарацѣ се недаде .
Веѣъ Иосифа све еднако зове ,
Ниши гледи на проче сынове .
У адѣ идемѣ дасе шамо спанимѣ ,
Безѣ Иосифа немогу да живимѣ .

§. 3.

Исмайлше пакѣ Иосифа воде ,
У Егупетѣ скоро га доводе .
Уздаю се добишѣ добре новце ,
За красошу и нѣгово лице .
Крозѣ Егупетѣ Иосифа водище .
На войводу царска намерише .

Пеншефріе Цара Фараона,
Онъ угледа Яковлѣва сына,
Продайше ми овога младића,
Пріймше новце за шога дещића,
И сѣбъ нима се они погодише,
Добру цѣну за нѣга узеше.
Пакъ за нима Іосифа одводе,
Малу службу господинъ му даде
И различно нѣга искушава,
Да разуме какова є нрава.
Чисто сѣме одъ свята колена,
Патріарха Авраама корена.
Чиста сердца пакъ и чисте душе,
Добри дѣли свагда успѣваше.
Страхъ божіи у сердцу имаде,
И по пушу божіему иде.
Но за опца онъ свога мысляше,
И по нѣму сердце печалыше.
Милоспѣ доби кодъ свогъ господина,
Люби нѣга кано свога сына.
Сва му добра у руке предаде,
Спарешинство надъ свима му даде.
Нипъ Господинъ щногодь заповеда,
Све изъ руку Іосифови гледа.
Све напредно предъ Іосифомъ иде,
Ово добро сви колици виде.
Алѣ красота Іосифова лица,
Прилѣписе Госпођина сердца.
Сашана ю на любовь разжеже,
И у пламень похоши поверже.

Поче она о томъ се спарати,
 Дабъ Іосифа къ себи приклонити,
 Къ нечистоши своей нѣга вуче,
 И у пропасть да нѣга привуче.
 И различне подае поводе,
 Да ко грѣху Іосифа приведе.
 Но Іосифъ се бои жива бога,
 Као одъ змѣе клонисе одъ того.
 Еданъ пулъ га у камари наѣ,
 Говорити она нѣму поѣ,
 Учиними ты сада по воли,
 Срепнїи ѣешъ ты быши и боли.
 Никогъ зашо немой се бояши,
 Тыѣешъ зашо весма срезанъ быши,
 Свесу слуге на заповѣдь нашу,
 Я те любимъ како мою душу.
 Аколи се боишъ Господина,
 Нѣговаѣу я быши судбина.
 Яѣу нѣга ошровомъ убиши,
 Меспо нѣга тыѣешъ ми мужъ быши,
 Господинъ ѣешъ ты онда ошати,
 И одъ свега власшелинъ ѣешъ быши.
 Но духъ свяши у комъ сердцу живи,
 Тамо бѣси немогу злобиви,
 Немогу я шо госпѣ чиниши,
 Ниши мога бога ўвредиши.
 Господина неѣу безчесиши,
 Іоще горе убійца му быши.
 Многа добра я имамъ одъ нѣга,
 Ясе боимъ створишеля бога.

Свасу добра у моимъ рукама,
Изшавлѣна тыси една сама.
Срамоша се сакрыши неможе,
Таква греха сохрани ме боже,
Види Јосифъ већь себе у беди,
И кѣ небеси онѣ очи возводи.
Боже благій избави ме беде,
Куда мене проклетница веде.
Молишвами могѣ опца Якова,
Избави ме вражіега лова.
Зла е судба одѣ браће ми была,
Но ова е ону превысила.
Ербо ова и душу убива,
И сугубо зло садми се сбива.
Твое опче знамѣ молишве свяше,
У бога већь онесу примише.
Изѣ яме су мене извадиле,
Горке смерти мене свободиле.
Пакѣ и сада ты за мене моли,
Да nebude дѣаволу по воли.
Госпоѣ га за халину хваша,
Непушта га изыћи на враша.
Веће вуче себи у постелю,
Да испуни хоће себи волю.
Онѣ халину са себе поверже,
Берже болѣ на полѣ побеже.
Кано оралѣ када ловца види,
У высину онда берже лепи.
Да у сѣши нѣзине непадне,
И у бездну душевно пропадне.

Госпоѓа се одѢ шога заспыди,
 И одѢ эда веѣь ништа невиди.
 ПакѢ повика яростно изѢ гласа,
 Спекоше се домаѣи одѢ часа.
 Она нима овако говори,
 На Јосифа кривицу пошвори.
 СиломѢ мене кшеде да обружи,
 И на мене свое руке пружи.
 КадѢ я исто на нѣга повика,
 ОнѢ с' успраши, оспави менека.
 ПакѢ у спраху оспави халину,
 Коя ево сведочи испину.
 КадѢ Пеншефрѣй те саслуша речи,
 Са халиномѢ коесе сведочи.
 ПакѢ Јосифа окова у ланце,
 Предае га спражу одѢ шамнице.
 БогѢ Авраама, Ісаака, Якова,
 Чиспа сердца види Јосифова.
 Посла на нѣгѢ онѢ своя щедроты,
 КодѢ профуза онѢ бы у милости.
 ОнѢ га держи у свакой ослаби,
 За доброшу весма га возлюби.
 И шу ЈосифѢ наспойникѢ беяше,
 НадѢ прочѣйма первенство имаше.
 Официри двоица погреше,
 У цареву кои двору быше.
 ЕданѢ е шо одѢ жиша наспойникѢ,
 А други е одѢ вѣна присшавникѢ.
 И у исту шамницу нѣи бацы,
 Оковани шу быше у ланцы.

И оба-

И обадва неке снове виде,
 Що то значи самисе пакъ чуде.
 Кадъ у юшпру къ нима Іосифъ дође,
 Сваки свое казиваши пође.
 Тко бы нама ово погодіо,
 И изъ страха насъ бы избавіо;
 Богъ самъ еданъ ово може знаши,
 Но скажише да я могу чуши.
 Пакъ вінарскій спарешина каже,
 И Іосифу судбину предлагае.
 Видо себе я у вінограду,
 И при лозе испомъ се угледу.
 И одъ часа те грозѣмъ родише,
 Зрело грозѣ оне предспавише,
 Грозѣ оно я шаки узбравши,
 И изцеди у царевой чаши.
 Чашу дадо цару Фараону,
 И изъ руке узе ми царъ ону.
 Іосифъ нѣму на шо одговара,
 Чесць ѣешъ имаши испу шы одъ цара.
 До при дана шебеѣе пуспиши,
 Тыѣешъ за ме цару споменуши.
 Тоше молимъ смилуйсе на мене,
 Избави ме одъ ове судбине.
 Еръ за правду я сирома спрадамъ,
 Ниши кога пріяшеля имамъ.
 Пакъ и жишаръ поче беседиши,
 И судбину свою казиваши.
 Санъ оваки мени се сгодіо,
 Ове ноѣи когасамъ видіо.

Трису корпе на глави ми были,
 Пуне хлеба есусе видиле.
 Пшнице леше и хлебове еду,
 Тако мени у сну ми се виду.
 Иосифъ нѣму овако говори,
 До шри дана шшоће да се спвер
 Царѣе шебе даши обесиши,
 И пшнице ѣе швое шѣло ести.
 Царѣ шрећи данѣ веселѣ учини,
 Данѣ роћени шо тако причини.
 Царѣ господу на обѣдѣ сазива,
 И у совру свою посаѣива.
 Опомену свое арешшанце,
 И вѣнскога наѣ безѣ кривице.
 Перво нѣму старешинство даде,
 А житарска обесишѣ предаде.
 Алѣ се онай Иосифа несеши,
 Одѣ веселя и свое радости.

Б. 4.

Пакѣ проѣоше ѱошше и два леша,
 докѣ с' испуни божя воля свѣша.
 Богѣ напусти снѣ на Фараона,
 Тако хоѣе божія судьбина.
 Царѣ се види кодѣ реке стояши,
 Сѣдамѣ крава изѣ нѣ изходиши.
 Сше оне и дебеле быше,
 И на брегу шу шраву пасоше.

А за

А за нима седамъ другій иде,
Мершаве се оне шѣломъ виде.
Те мершаве попасоше шправе,
Поедоше и дебеле краве.
Нитъ се одъ шогъ оне наедоше,
Ниши шшогодь оне болъ быше.
Пакъ и другій санъ Фараонъ види,
Кои шаки за первыме следи.
Едно спабло седамъ класа даде,
И весели класови се виде.
Другій седамъ израспише шанки,
Весма худи увели и вишки.
Пакъ изеду они седамъ добри,
Они седамъ шшосу изувели.
Када царь се иза сна пробуди,
Те одъ спраха хоѣе да полуди.
Пакъ онъ посла све мудраце заши,
Да му могу сне прошолковати.
Нипко нѣму сказаши неможе,
Чаровницы кои бесомъ служе.
Тайне ове есу божешвенне,
Сокровене божіе судбине.
Тога ради царь у шугу паде,
Шшо да чини одъ шуге незнаде.
Тадъ се сеші Іосифа вѣнарски,
И поноси самъ своей погрешки.
Пакъ присшупа цару Фараону,
И сказуе сву нѣму испину.
У Тамницы има некій странный,
Духомъ божіймъ онъ е напунѣнный.

Кои мени санъ погоди право,
Исполкова шайншво шаково
И жишарску испо настойнику,
Прошолкова судьбину велику,
Живоша си шы нѣга лишю,
А мени си живопѣ поклоню.
Нипко другій санъ неможе знаши,
Овай еданъ шо поже сказаши.
Царь Фараонъ радо ово чувши,
Изъ шамнице Іосифа пуспивши,
Обрѣяше и измыше нѣга,
Одевена предъ Цара водега.
Царь Фараонъ Іосифу беседи,
Да си мударъ мени кажу люди.
И да можешъ полковашъ санове,
Изясниши да шы знадешъ ове.
Одговара Іосифъ Фараону,
Богъ шо може, одкрыши судьбину.
Све шо спои у божіей власпи,
Коме хоѣе онъ може одкрыши.
Када Іосифъ саслуша санове,
Поче шаки полковаши ове.
Седамъ лѣша земляѣе родиши,
Бышѣе плода свака до сышоспи.
А седамъ ѣе пакъ быши неплодный,
И безплодный и премного гладный.
Многій буду умирашь одъ глада,
Тако хоѣе шо божія правда.
Ты шо Царе прѣйми за испину,
И судьбину бога непремѣнну.

Мой

Мой ши совѣтъ Царе нека буде,
И иначе ово да nebude.
Мудра некогъ и смысленна наћи,
И овако шы чиниши поћи.
Надъ свиме га Егупшомъ посшави,
Да жишнице по свуда направи,
И за седамъ ови добри леша,
Часъ одъ жиша да с' узима пеша.
По сви спрана и по сви градови,
Нека буду пуни амбарови.
Некъ се жишо тако добро храни,
Разпочавашъ оно некъ забрани.
Царъ се диви Іосифа мудросши,
Сви се чуде шаквой словесности.
Царь Фараонъ рече велможама,
Духа божьгъ овай младићъ има.
Другій шаки неможесе наћи,
Ткоћесъ шога прехвашиши моћи.
Пакъ Іосифу овако беседи,
Ово дѣло све на шебе гледи.
Тебе е богъ Егупшу послао,
И на шо е шебе изабрао.
Ты до мене первый имашъ быши,
Сваки шебе да има слушаши.
Пакъ свой першенъ царь са перста скида,
И Іосифу онъ у очи гледа.
Прійми першенъ шы на швою руку,
Све ши царство предаемъ у руку.
Обуче га у царску хламиду,
И гривну му обеси о вращу.

Дру

Другій царь шьѣ данасѣ у Егвпшу,
Све да буде на швоему врашу.
Псонѣофанихѣ име му нарече,
Спасишелѣ си свега свѣна рече.
На каруцу свою га посади,
По свомѣ рече некѣ се граду води.
И огласи за Цара вшорога,
Тако нѣму даде се одѣ бога.
Добра дѣла славна су у бога,
Ко ихѣ има прославляю шюга.
Неплаѣена ошташи немогу,
Нишѣ забвенна она быши могу.
Чудесна е десница вышнѣга,
Одѣ гноища подиже нищюга.
И посади на прешолу царску,
Учини га Егвпшу владику.
О праведныхѣ судебѣ твоихѣ боже,
Терпѣнїе сву злобу преможе.
Добро смюпри братае Хрїсшянине,
Како правда подиже невинне.
Тко за правду божїю пронаши,
Одѣ бога се шай добро нацлаши.
Овди нѣга богѣ свѣшу обяви,
А онамо сѣ свашима прослави.
Кадѣ Пеншефрїй ову славу виде,
Онѣ у смушню и у спрахѣ унаде.
Дома бѣжи у спраху велику,
Онѣ се бои шерпишиѣе муку.
Жени каже Іосифову славу,
Яѣу рече изгубиши главу.

Жена нѣму шихо одговара,
Ништа запо да онѣ се несшара.
Яѣу шеби истину сказати,
Іосифову чистотѣу опкрыши.
Іосифѣ ништа сакривіо нїе,
Веѣъ оно е злочиненѣ мое.
Ясамѣ нѣга на грѣхѣ привлачила,
А послесамѣ нѣга обедила.
Онѣ е добарѣ и чистосердечанѣ,
Цѣломударѣ онѣ е и праведанѣ,
Неѣе нама онѣ за зло прїймиши,
Но іошшеѣе и милоспивѣ быши.
Ясамѣ узрокѣ шой нѣговой слави,
Іосифѣ еште рабѣ божїи правый.
Онѣ бы кодѣ насѣ на векѣ быо слуга,
Да случая нїе было шого.
Но айдемо поздравиши нѣга,
Како новогѣ власшела нашсга,
Предѣ Іосифа пакѣ они доѣоше,
И понизно нѣга позравише.
Іосифѣ запо и невещѣ се чини,
Нишѣ поминѣ о таковой вины,
Пакѣ Іосифа Фараонѣ ожени,
И свадьбу му велику учини.
Асенешу узе му дѣвицу,
Пеншефрїа другога шо кѣерцу,
Священника одѣ сунчева града,
Тако чини сѣ нимѣ божїя правда,
Трїестѣ лѣша Іосифу е было,
Кадѣ се нѣму све шо догодило.

У та лѣша земля добро роди,
И биваю изобилни плоди.
Пакъ сабира свудъ Јосифъ пшенице,
На све стране напуни житнице.
Као песка сабра Јосифъ жита,
Сшарашисе онъ зашто непреста.
Родише се нѣму до два сына,
Јошше у та обилна временна.
Манассію и Ефрема кѣ шому,
Богъ дарова шу двоицу нѣму.
Када седамъ добрый лѣша проѣ,
Другій седамъ наѣшупаши поѣ.
И гладъ веѣ по свуда починъ,
И велико чини оскуденъ.
Нигди нишко веѣ нема пшенице,
Само едне цареве житнице.
Поче Јосифъ продавати жито,
И за нѣга сабираши злапо.
Одъ сви страна Јосифу приходе,
Нѣга моле да имъ жита даде.

§. 5.

У Ханаану гладъ великъ облада,
Пакъ и Яковъ спрадаше одъ глада.
Кѣ сыновима своима беседи,
Вама сада веѣ насное шруди.
У Егупешъ шреба вама иши,
И одъ шуда пшеницу купиши.

Десетъ браће кѣ Египту поѣше,
 Срепно тамо већь они доѣше.
 И кѣ Іосифу они приступише,
 Кано цару нѣму поклонише.
 Браћу свою како Іосифъ виде,
 И одъ часа Іосифъ нѣи познаде.
 Алъ Іосифа они непознаше,
 Жестоко нѣи Іосифъ вопрошаше.
 Одъ кудъ тако вы люди идете,
 Шшали тако вы овди спражише.
 Одъ Ханаана радъ жиша идемо,
 Да пшенице за новце купимо.
 Шпіонисте, Іосифъ имъ говори,
 И беседа већь явне васъ швори.
 Господине мысмо добри люди,
 Добра опца кой насъ изроди.
 Опетъ Іосифъ жестоко беседи,
 Ярымъ окомъ опетъ на нѣи гледи.
 Шпіонисте явамъ кажемъ право,
 Непоѣете вы одъ овудъ здраво.
 Мы имамо опца праведнога,
 Добра спарца богоугоднога.
 Дванаестъ е насъ браће роѣне,
 И одъ опца добровоспитане.
 Еданъ одъ насъ погибе у гори,
 Кое опца у жалосъь обори.
 Онъ е нѣга любіо наиболъ,
 Нїе нѣга пушпао у полъ.
 Пакъ еданъ пушь то деша изыѣе,
 И у горамъ оно негде заѣе.

Еданъ

Еданъ іоште имаде кодъ отца,
 Радъ ушѣхе онъ оша кодъ старца.
 Опешъ Іосифъ жестоко беседи,
 Еданъ одъ васъ некъ иде напреди.
 Да доведе пакъ и шога брата,
 Вы чекайте одъ онудъ поврата.
 На шри дана даде ный подъ спражу,
 Ови люди како видимъ лажу.
 Трећи данъ ный предъ себе приведе,
 Овако имъ беседиши сшаде.
 Ясе само боимъ вышнѣгъ бога;
 Зла вамъ чинишъ небу никаквога.
 Ако здравы вы хоѣете быши,
 Вама преба шако учиниши.
 Брата вашегъ одногъ оставиши,
 У шамницу нѣга зашвориши.
 А вы другій напругъ се врашише,
 И последнѣгъ брата доведише.
 А иначе неће добро быши,
 Ябу даши све васъ погубиши.
 Еврейски меѣ собомъ беседе,
 Заправо мы садъ шерцимо беде.
 За Іосифа кашшигу патимо,
 И право е мы да изгинемо.
 Еръ презресмо мы сузе нѣгове,
 Погибели ево намъ гошове.
 Пакъ Сїмона у шамницу мешу,
 И по руку и ногу свезашу.
 Али Іосифъ разуме беседу,
 Заплакасе да они невиду.

Сїмеонѣ му найгори беяше,
Исмаилишомѣ кадѣ нѣга дадоше.
Свезана га у шамницу баце,
А све вреѣе напуне пшенице.
Свакогѣ новце у вреѣе спавише,
И на пушѣ се браѣа оправише.
За ело имѣ свега на пушѣ даде,
А Сїмеонѣ зашворенѣ оспаде.
Пакѣ на пушу седну починуши,
Еданѣ вреѣу започе дрешиши.
Пакѣ у вреѣи наѣоше се новцы,
Уплаше се браѣа свы колицы.
Успрашени ко ошцу доѣоше,
Сва подробну они му сказаще.
Веѣѣ Іосифа ясамѣ изгубїо,
Сїмеона шакоѣерѣ лишїо.
Венїаминѣ ако му што буде,
Како велимѣ дамусе не сбуде.
Спарацѣ далѣ сыновомѣ бесѣди,
Ово мени добросе невиди.
Іосифа спе мени изгубили,
Вѣчну жалосѣ мени учинили.
Садѣ хоѣете и нѣгова браша,
Да подѣ спаросѣ я умремѣ одѣ яда.

§. 6.

Кадѣ пшеницу они попрошише,
У Егѣпцѣшѣ одѣшѣ се спремише.

С

Мла-

Млаћегъ брата јоште съ собомъ воде,
 У Егвпетъ спѣшно они ходе.
 Јоште Юда у опца се эмчи,
 И за дете опцу се поручи.
 Опетъ спарацъ сыновомъ говори,
 Тому принцу да с' понесу дари.
 Овошја и другій плодова,
 Коихъ има наша земля ова.
 И сугубе новце понесите,
 Да кодъ принца милосшъ получите.
 Сїмеона здраво доведете.
 И последнъ ово мое деше.
 У Егвпетъ кадъ они дошоше,
 Предъ Јосифа шаки предспадоше.
 Када Јосифъ свогъ брата угледа,
 Иконому шако заповеда.
 Къ моемъ двору ове люде води,
 За ньи обѣдъ шы богатъ нареди.
 Самномъ они данасъ буду еспи,
 Они данасъ есу мои госпи.
 Пакъ у дворе одведени быше,
 И жилища ньима се дадоше.
 Но за новце они се бояше,
 Шшо у врећамъ своима нашоше.
 Иконому спашесе молиши,
 И за новце нѣму говориши.
 Мысмо нашли у врећама новце,
 Шшо е цѣна была одъ пшенице.
 Сугубе смо мы сада донели,
 Пакъ и брата ево смо привели.

Не бой-

Не бойшесе, Ікономъ говори,
 Богъ вашъ вама ово добро швори.
 Изведе имъ іоште Сімеона,
 Видишесе брашїя радостна.
 Пакъ и ноге већь нима умише,
 И скопове у шпалу мешуше,
 Пакъ преправе принеше дарове,
 Шпо донеше одъ землѣ нихове.
 Када доће Іосифъ у дворове,
 Поднеше му брашїя дарове.
 Іосифъ пиша за здравлѣ нихово,
 И за здравлѣ шакоћеръ опцево.
 Они му се опешъ поклонише,
 И одъ опца нѣга поздравише.
 Гледи Іосифъ на Венїамина,
 Свога брата единомашерна.
 Богъ те живи любезни младићу,
 Богъ ши дао напредакъ и срећу.
 Іосифу се пакъ ушроба смуши,
 У ложницу опиде плакаши.
 Благо шеби мой роћени браташе,
 Кой гледишъ лице нашегъ шаше.
 Сва власшь моя сладки родителю,
 Неможе ми испуниши желю.
 Кадъ невидимъ швое сладко лице,
 Еднакъ мое бѣдно вене сердце.
 За шосамъ я шако учинїо,
 Сладкогъ брата да б' само видїо.
 Зашо нисамъ мог'о вѣроваши,
 Венїаминъ даће вѣ живихъ быши.

Воясамъ се брашинске зависти,
Да и нѣга небуду убиши.
Сада теби я умножи бѣде,
Веніаминъ кадъ амо опиде.
Ясамъ узрокъ сада швога плача,
Знамъ каква е твоя любовь опча.
Тако Іосифъ доволно исплака,
И изыѣ ко брашїи ванка.
Пакъ шрапезу по особъ посшави,
За брашїю по особъ направи.
Егупшяни съ Евреи не еду,
Ниши съ нима заедно неседу.
Егупшяномъ мерзки су пасшыри,
На нѣи гледи они кано звери.
Онъ зазива брашїю пореду,
Некъ се сади старїи напреду.
Злашну чашу онъ держи у руку,
И замеѣе, кано неку чарку.
Чашу куцне и зове Рувима,
Старїи е ово предъ прочїйма.
Тако зове свакога пореду,
Чароваця по некому виду.
И шако све по реду посади,
Ово чудо нѣи у спрахъ уводи.
Меѣу собомъ пакъ они беседе,
Во истину овай свашшо знаде.
Ублажиши опешъ нѣи хошяше,
Одъ шрапезе свое имъ шиляше.
А найболъ пакъ Веніамину,
Своему брашу единоушробну.

До ситости едоме и пише,
 И добро се вина поднапише.
 Иконому Иосифу заповеда,
 Да безъ цѣне пшеницу имъ пода.
 Венямину у врећу да мешу,
 Што онъ чара ону чашу злашу.
 Пакъ у юшру походе изъ града,
 А пошера пакъ поће созада.
 Поспигоше, печеше прешими,
 Царске чаше како смеше красши.
 У коей царъ чарованя чини,
 Коквой сада подлежише вины.
 Изговоре они бѣдни чине,
 Да на нима нѣе шакве вина,
 У когъ одъ насъ вы чашу наѣше,
 Вы онога нещадно убійше.
 А мы пречій робовы цареви,
 Оваки судъ нека буде правый.
 Венямину у врећи наѣоше,
 Смертоносно сви се успрацише.
 Подераше на себи халине,
 Какве ово спигоше судбине;
 Венямину они досаћую,
 Юшшъ и маперъ Рахилу му псую.
 Твой братъ хоше нами царствовати,
 Пакъ живомъ по своимъ заплаши.
 Маши ти е украла идоле,
 А ты сада юшшъ учини горе.
 Царску чашу съ прапезе украде,
 И на све насъ та бѣда нападе.

Веніаминъ себе извинюе,
Да у шому онъ кривъ нища нїе.
О Рахило майко моя сладка,
Шша се чини садъ одъ швога сынка;
Іосифа ши звери поедоше,
А менека за шаша свезаше.
Пакъ ихъ спраже къ Іосифу поврате,
Да живопомъ за шу чашу плаше.
Жешпоко имъ Іосифъ говораше,
Таколи вамъ чиниши шребаше.
Одъ менека вы гощены быше,
Чашу мою съ спола украдоште,
Ясамъ казао да выште шпіоны,
Да вы нисше пошпени и мирни.
Поче Юда шихо беседиши,
Господине шшо знамо чиниши;
Грѣси наши веѣ насъ посшигоше,
У случай насъ овай доведоше.
Ево швои сви есмо робови,
Тебъ служиши мы есмо гошови,
Ясамъ божій и я неѣу криво,
Вы идите своему дому здраво.
Тко е кривацъ да остане овде,
И за краѣу нека ми робъ буде.
Паде Юда Іосифу на ногу,
Лице опца видипи немогу.
Ако деша са нама nebude,
И шарчеве очи га невиде.
Брашъ е нѣговъ изеденъ одъ звера,
Мысмо опцу пошшали невера.

Я за роба оштапи ћу овде ,
 Нека овай само опцу иде .
 За нѣгасамъ я порукъ у опца ,
 Ниши я смемъ изыћи предъ старца .
 Одъ жалосши онъ мора умреши ,
 Када нѣга са нами невиди .
 Слуша Јосифъ , што Юда беседи ,
 И оспале у жалосши види .
 Веніаминъ пакъ спои плачући ,
 И брашню за себе молећи .
 Ушроба се у Јосифу смуши ,
 Египшяномъ рече одспушиши .
 Египшяни наподъ одоше ,
 А брашя съ Јосифомъ ошаше .
 Заплакасе алъ Јосифъ предъ свима ,
 Евреиски пробеседи къ нима .
 Ясамъ Јосифъ браћо моя драга ,
 Вы продасте мене како врага .
 Коликосамъ васъ шада молю ,
 И колике сузе изроню .
 Но вы быште гори одъ зверова ,
 И ни еданъ менъ се не смилова .
 Садъ вы браћо ништа се небойше ,
 Но јошшъ болъ опомъ се радујше .
 Пакъ идите и опцу скажите ,
 Славу мою како вы видите .
 Алъ брашя быше како мершвы ,
 Нишъ имъ ошта у жилама крови .
 И Јосифъ пакъ опетъ имъ говори ,
 Сваки некъ се у мени увери .

Богъ е мене послао овамо,
 Препишати вашъ останокъ само.
 Вы бы шамо померли одъ глада,
 Ако небы была божя правда:
 За пещъ лѣша ющшъ гладъ има быши,
 Земля плода nebude даваши.
 Брата свога алъ Юсифъ обузе,
 И радостне онъ излива сузе.
 Пакъ брашю по реду цѣлива,
 Сваку милость нима обѣщава.
 То се прочу и кодъ Фараона,
 Разумѣше сва господа она.
 Пакъ и конъ и кола имъ даде,
 И остали дарова придаде.
 Идше дома и опцу скажише,
 Сѣ фамиліомъ нѣга доведише.
 Немойте се вы пушемъ сваѣши,
 Ниши еданъ другога кривиши.
 Пакъ ющше нѣи одеде богато,
 И даде имъ ющше много злато.
 Пакъ одоше браѣа Ханаану,
 И сказаше сву опцу истину.
 Юсифово кадъ чу спарацъ име,
 Зашто рече вараше ме сѣ нима;
 И жалость ми мою обновляше,
 И за нѣга опетъ поминѣше.
 Веніаминъ пакъ паде предъ опца,
 И колѣна любви нѣжно спарца.
 Истина е, онъ говори, шаша,
 Сладкогъ мога видіосамъ брата.

Зачудисе веѣвъ спарацѣ судбини,
 Суди швои есу боже дивни.
 Сада спаросшь моя се измѣни,
 И на радость жалость се премѣни
 Таки Яковъ кѣ Егѣптусе диже,
 Сѣ фамиломѣ ше пушуе берже.
 Кадѣ чу Іосифѣ Якова да иде,
 Сѣ колесницомѣ сресши га изыде.
 Када спарацѣ Іосифа угледа,
 Сиѣ сѣ кола и шерчи напреда.
 Пакѣ и Іосифѣ силази сѣ каруца,
 Онѣ се пашши предусресши опца.
 Пакѣ учини укуспимѣ палицу,
 Какоѣесе поклонили опцу.
 Онѣ се сагну да узме палицу,
 Тимѣ начиномѣ поклонисе опцу.
 Ерѣ иначе несмеде чинили,
 Царѣ будуѣи просшу се кланяши.
 Пакѣ се онди оба загерлише,
 Одѣ радости довольно плакаше.
 Садѣ да умремѣ веѣвъ спарацѣ повика,
 Када видо мога сладкогѣ сынка.
 Са славою Яковъ се уводи,
 И у царскій онѣ градѣ се приводит.
 Фараону Іосифѣ представига,
 За године Фараонѣ пишага.
 Сто шридесетѣ рече имамѣ лѣша,
 Мало живыхѣ я овога свѣша.
 Опцевѣ моихѣ я немамѣ година,
 Тако хоѣе божія судбина.

Пакѣ

Пакъ Іосифу Фараонъ беседи,
 Да на добру опца землю води.
 У Гесему землю имъ дадоше,
 И тамо се они поселише.
 Седамнаестъ шу поживи лѣша,
 Старацъ добрый пакъ оде одъ свѣша.
 Умираюћъ Іосифу беседи,
 И овако нѣму заповѣди.
 Немой мене овди погребаша,
 Но у землю нашу ме опраши.
 Фараонъ му доушшенъ даде,
 Са мощима да и Іосифъ иде.
 Са свимъ домомъ мощи опрашише;
 При Ашашову гумну починуше.
 И великъ плачь тамо учинише,
 Седамъ дана тамо преплакаше.
 И одъ шуда опешъ се дигоше,
 И ко гробу мощы опнесоше.
 Кодъ Авраама нѣга погребоше,
 И на прагъ се опешъ поврашише.
 Пакъ брашя къ Іосифу приспуе,
 И на землю сви предъ нима луе.
 Заклео ше нашъ ошачъ овако,
 Да не чинишъ ты съ нама инако.
 Ниши злобе ты да не поменешъ,
 И одъ сердца ты да намъ опросишъ.
 Іосифъ нашо верло се заплака,
 Небойше се браћо моя драга.
 Судбина е шо божія была,
 И менека овамо послала.

У Егвпшу већь они оспаше,
 И множество шу се наплодише.
 Живи Іосифъ сто и десетъ лѣша,
 Пакъ ошиде одъ овога свѣша.
 Онъ сынове и унуке виде,
 Съ пунимъ сердцемъ одъ овудъ ошиде.
 И овако брашїи завѣща,
 Богъ Аврааму већь землю обѣща.
 Када оно браћо време доће,
 И попомство наше одудъ поће.
 И богъ ће васъ одавде извеспи,
 Понесите съ собомъ мое коспи.
 Са Моусеомъ кадъ опудъ поноше,
 Іосифове қоспи изнесоше.
 Молишвами свяшый Папріарха,
 Іосифа, Авраама, Ісаака,
 И Якова Ісраиля звана,
 Слава богу во вышнихъ осанна.
 Да избави родъ нашъ Агаряна.

Свега душъ съ Яковомъ доће у Егв-
 пешъ 75. Сынове Яковли есу ови: Рувимъ,
 Симеонъ, Левїй, Іуда, Іссахаръ, Заву-
 лонъ, Данъ, Венїаминъ, Нефѣалимъ, Гадъ,
 Асиръ и Іосифъ. Порабѣшаше Егвпшя-
 номъ лѣшъ 430; и изыде изъ Егвпша съ
 Моусеомъ душъ 600 тысящъ мужей пѣ-
 щихъ, кромъ домочадства и прищелцовъ,



КАТИХИСИСЪ

И Л И

Краткое Наспавленіе о Вещехъ
Касающихся Церкви, собранное изъ
Церковныхъ Поученій,

ВІКЕНТІЕМЪ РАКИЧЕМЪ
Фенечкимъ, Ефимеріемъ церкви
Святаго Спирідона въ Тріестѣ.

В О П Р О С И

Положени подъ именемъ
САВВЫ ПОПОВИЧА,
Ефимерія шояже Церкви.



У В Е Н Е Ц І И.

При Г. Пани Θεодосію .

Con Sovrana Permissione.

а 8 0 4.

KATKUNGS

W A H

Königliche Hof- und Staatsdruckerei

in Berlin, Unter den Linden

1800

VERTEILUNG

der

Verordnungen

BOHRER

der

Verordnungen

der

Verordnungen

der

VERTEILUNG

der

Verordnungen

der



РАЗГОВОРЪ.

* * *

Савва . Скажими молимъ Папа ! што е дужанъ чловѣкъ найпре чиниши при входу црковномъ ?

Вікеншій . Преће свега браше , како чловѣкъ доће на прагъ црковный , треба да остави све свѣтске мысли наполю , за прагомъ црковнымъ . По примѣру Патриарха Авраама , кои , кадѣ е водіо сына своего Ісаака богу на жершву , и дошавши подѣ гору , рекао е слугама , оставиши вы овди подѣ горомъ съ осляшемъ , докле я и дѣше идемо на гору помолиши се ; шако е дужанъ сваки Хрїстіанинъ оставиши осла общереѣна съ свѣтскимъ попеченіемъ внѣ цркве , и шако у црковь входиши . Таже ушавши у црковь , треба спаша прошивъ царски двери , прекресшивши се съ поклономъ , да досегне рука до землѣ , знаюћи , да предѣ дверима естѣ престолъ божій , и на престолу спои богъ живый у святымъ шайнамъ . А попомъ дошавши къ своему мѣсту , учиниши два подобна поклона , съ молищемъ : Боже

МИЛО

миаоспивѢ буди мени грѣшнику, и Господи Іисусе Хрїсте сыне божїи помилуй ме. Таже прекрестивши руке очипаши: Отче нашѢ; и пошомѢ еданѢ поклонѢ, и поклонишисе ликомѢ, пакѢ спати на свое мѣсто. Сваки пушь, када треба прекрестити се, треба исправишисе и обрашиши ко олшару и поклонишисе.

С. Будући Папа да сполови спое спранамѢ, и они кои спое у десной спрани, мораюсе кланяши на леву, а они сѢ леве на десну, будући є нима шако на руку: я мыслимѢ да є шо све едно, будући є богѢ вездѢсуць, и на свакомѢ мѣспу?

В. Нїе шо брате све едно, но шо є паце грѣхѢ величайшїй, шо єсть, хула на духа святаго, презыраши святае шайне на прешолу и кланяшисе спенама. Со шимѢ сваки показуе свою хладносць и небреженїе славы и чеспи божїя; со шимѢ показуе, да онѢ нїе дощао одѢ благоговѣйнспва у церковь, но само изѢ обычая. А, како говори священное писанїе, проклетѢ сваки, кои чини дѣло божїе сѢ небреженїемѢ:

Ты знашѢ добро, да наша церковь заповеда, да и у церкви и внѢ церкви морамо кланяшисе на востокѢ, а не на другу спрану; кромѢ у дому на коей спрани буде икона на шени, треба окренушисе икони и кланяши; а гди нема иконе шо всяче-

ски дужанъ обратишисе на воспокъ и кланяшисе . Обаче у церкви иконе су на свеспране , но мы у церкви не кланямосе иконама , но пресполу божію . За шо говори священникъ ; Двери , двери премудроспїю вонмемъ : и по колико пуша чрезъ свако правило говори священникъ одъ престола : Вонмемъ премудроспъ , шако често опоминъ , да бы съ разумомъ и мудроспїю внимали и кланялисe никуда на другу спрану но къ дверима царскимъ .

А за поклоненїе на воспокъ имадемо къ шому доказашелспва ; како учи святыи Іоаниъ Дамаскинъ , и многій прочій учители церковный . Кадъ е богъ изгнао Адама изъ рая сладоспи , изгнао га е на западъ прошивъ рая , и онъ окренуо се къ раю на воспокъ и плакао своего лишенїя . И Псаломникъ говори , псал : 68 . Царспва земная пойше богу , воспойше Господеви возшедшему на небо небесе на воспоки , и воспокъ нмя ему . А икони у церкви кланямосе шада , кадъ идемо цбливаши икону .

С . Дакле Папа , кадъ спомену за иконе , ели шо добро што заћу пакъ цбливаю све пресполне иконе ?

В . За шо спои икона празднична или свяшаго празднуемогоъ пониже на иконоспасу , и у време цбливаня дужни су сви люди чиновно по два и два иши и цбливаши ону

Д

на

на иконостасу икону, тако и свято Евангеліе у неделю. И када дође цѣливалиши два поклона дужанъ учиниши ништа выше, ни по цѣливаню еданъ, то е доста. А забише цѣливалиши редомъ на престолне иконе све по реду то е сасвимъ непристойно и безчинно, и спидно одъ другій нація. Правило се чыша и пое, а люди се мешу по церкви као на пѣацы. Кой имаде благоговѣйнство некъ дође пређе правила, или нека чека после правила, пакъ онда некъ целива.

С. На великомъ входу шребали чиниши поклонъ до землѣ, као на преждеосвященной?

В. Нїе прошивно, ниши грѣшно, говори свяшый Запоустъ. Кадъ се кланямо иконама, зашто небы хлѣбу ради свяшыхъ тайнъ пригошовленному, само съ другимъ разумомъ? На преждеосвященной покланямосе латрически како самому богу, а на запоустовой почитю почиташелнѣ како вещи свяшой, а не богу; понеже Латрїа есть реченїе греческое, коесе неможе едномъ речю по нашему изрећи, шо есть шайншвеннопочиташелное поклоненїе, кое самому богу принадлежи. И за шо на призыванїи свяшаго Духа, и явленїи свяшыхъ даровъ, дужанъ свакій Хрїстіанинъ падаши на землю со онымъ латрическимъ

говѣніемъ , како предъ самимъ богомъ :
 Но и свагда у церкви съ шимъ испимъ го-
 вѣніемъ дужно сшаяши и кланяшисе , по-
 неже церковъ е домъ божій , и вшорое не-
 бо , како и пое церковъ : стояще во хра-
 мѣ мнимъ спояши на небеси ; понеже шу
 живой богъ спои , како и на небеси , сїесшь :
 у свяшымъ шайнамъ .

Но колико имаде онакови Хрїспїяна кои
 неће ни изъ спола да изыде , у време при-
 зиванїя свяшаго Духа , и явленїя свяшыхъ
 даровъ , но само моша рукомъ како да
 удара у шамбуру , а не чую гди говори
 чшець : Прїидите поклонимся цареви на-
 шему богу ; а невели , прїидите да мошамо
 рукама . Онакови недаю богу честь но па-
 че ругаусе , за кое поругани буду на сшраш-
 номъ суду , акосе несправе .

С. Али Папа , Хрїшосъ Спасительъ го-
 вори къ самарянини : богъ духъ ешь , ему-
 же подобаетъ поклоняшися вѣрою и ду-
 хомъ ?

В. Тое браще истина , да шреба кланя-
 шисе вѣрою и духомъ , но внѣшнее говѣ-
 нїе засведочава внутреннее . Ушпы бо вѣ-
 руешся вѣ правду , сердцемъ же во спасе-
 нїе ; едно другому подпоръ дае . И самъ
 Хрїшосъ спасительъ у бащи кадъ се е мо-
 лїо , онъ е мешанисао , кое ясно Еванге-
 лїе сказуе , и пошїосе кровавымъ пошомъ ,

и свяшый Иліа шо є исто чинію , и цар-
ствующій пророкѣ говори : возносите го-
спода бога нашего , и покланяйтеся подно-
жію ногу его , яко свяшо ешь . Мы по-
кланямосе власшемѣ , смершнымѣ чловѣ-
комѣ како и мы шшосмо ; нисмоли дужни
богу паче покланяшисе : спасишелю и со-
здашелю нашему , шо насѣ самый опишѣ
учи .

Защо велимѣ , у церкви шреба со внима-
ніемѣ чрезѣ цѣло правило или службу бо-
жію спаяши , и молишисе , и када шреба
поклонишисе , шо исправишисе обративши
лице и очи кѣ среднимѣ дверемѣ , и шако
прекрестишисе сѣ поклономѣ , а не мошати
само рукама , како є предсказано .

С. Некїи , кадасе прекресте , раздѣлюю
ону молишвицу : Во имя ошца , и сына , и
свяшаго духа , на чешири раздѣленїя , а
некїи на пешь раздѣленїи ?

В. Раздѣлюете на пешь , во образѣ пешь
болши рана спасишелевы . Мешнувши руку
на чело рекнесе : во имя ошца , сїесшь ;
онога кой є гори на небеси . Потомѣ ме-
шнувши руку на пупакѣ , говореши , и сы-
на , сирѣчь онога , койсе є родїо изѣ ушро-
бы пресвяшья дѣвы . Потомѣ мешнувши
руку на десно раме , и одѣ деснога кѣ лѣ-
вому носеши руку , и говореши , и свяшаго
Духа , сирѣчь сподоби ме спаши сѣ десне
спра-

спране, и избави ме споянїя оныхъ, койсу на лъвой. Попомъ пруживши руку доли къ земли, говорехи, аминь, шо еспь, да будешъ, онда када доѣшъ овди на землю судиши живымъ и мершвымъ.

С. Преходеѣи преко церкви съ едне спране на другу, неки се поклоне предъ царскимъ дверима а неки нехоѣе?

В. Дужанъ е свакїй, преходеѣи съ едне спране на другу, спаши, обранившисе къ царскимъ дверемъ, прекреститисе и учинити поклонъ да доѣе рука до земль, понеже мимо прешолъ божїй пролази.

С. Све Папа, шшосмо говорили за церковь, заиспа све е шо испинишо, и шое дужно све шочно исполняваше. Но да побеседимо о посту. У насъ еспь посшовъ много весма. Преѣе шри чешири године издаша е една книга прошивъ поста, коя изяснява, да упервеншвующей церкви нїе было другїи посшова кроме велике чешыредешашице, и среде и пешка. А за посшь Рождешва Хрїшова свидѣшелшвуе слово святаго Злашоустаго, на предпразденшво Рождешва Хрїшова, гди говори: браше вѣ сихъ пяшый днешъ предугошовимся посшомъ. Изъ шога се види, да нїе было више него пешь дана шога поста?

В. Тое браше све истина, зато церковь оне, кои нешосше свашую чешыредешаши-

цу и среду и пшакъ, преко цѣле године, оплучава одъ церкви као непокориве, кроме болести или какове нужде, и шо несме самъ себи разрѣшити неполучивши дозволенія одъ своего духовника. А кои другие посты премерси, шайсе неоплучава одъ церкви, но шочию нека еписимія наложисе по разсужденію духовника. У первенспвующей церкви кроме свяше велике чешыредесятице и среде и пшковъ, постили су свакомъ великомъ празднику, и великомъ свяшомъ по еданъ данъ. Но после свяшый опцы овесу праздничне днєве постне дигли, и учинили цѣла шри поста къ чешвершому великому, сїестъ: Рождєспва Хрїспова, свяшыхъ Апостоловъ, и богородицы, и шо ради благословныхъ винъ.

Понеже дужанъ сваки Хрїспїанинъ чешри пуша исповѣдашисе и причеспити свяшыхъ шайнъ; и будући дужанъ е одну цѣлу седмицу постити, за предугошовити себе ко онои высокой шайны, и иначе оплаже чловѣкъ одъ данъ до данъ, и шрудно быму было наканишисе да предузме седмицу, а овако будући е постъ узаконѣнъ да мора постити и шако; но будући сви люди у одной седмицы немогу быти гошови за прїспунити ко олшару, за различитє случае: некисе случи на пу-
 шу,

шу, а неки немоћанъ, жене шакоћеръ своя припѣшствія имаду, и шако праюћу посту, неки улуче къ тому време перве недѣле, а други друге и преће, а други последне, и шако сви праюћу посту могу улучити време причештисе. Истина како-су сада настала времена люша развращна и весма подипична, шо мысліо бы чловѣкъ да бы было пошребно прекрашити посте. Обаче кодъ наше свяше малере цѣркве шо быши неможе, да бы шкогодъ имао шу свободу шшонибудъ дигнути и украсити: може соборъ съ согласіемъ цѣркве шшогодъ пошребно и полезно додаши, а одузени никако. Како говори Хрїспосъ спаситель, у Маѳ. 5. 19. иже аще разоритъ едину заповѣдь сихъ малихъ, и научитъ шако чловѣки, мій наречешся во царствїи небеснѣмъ: а иже сошворитъ и научитъ, сей велій наречешся во царствїи небеснѣмъ.

С. А о празднованію свяше недѣле, Папа, што велишъ, и за шое преће у исто време издаша книга као и за постъ, да нїе грѣшно дѣлаши у свяшу недѣлю. Они, коису у вароши и у селу, могу ошавити посао, пакъ доћи у цѣркву, а по цѣрковномъ правилу могу опешъ свое дѣло дѣлаши; а коису у полю могу и шамо богу молишисе. Болѣ е дѣлаши него пїянствоваши, и кое каква безчинія чинити; ербо съ

шимъ се свяша недѣля не свящи, но па-
че безчести?

В. Истана е по браше, дасе съ пїян-
ствомъ свяша недѣля не свяща но паче
безчести, и самъ богъ. То естъ каковасу
сада зла и люша времена, и людису у ве-
лику разврашность дошли. Но ово треба
узени на разсужденіе, и извидиши подроб-
ну: ели онай право имао, кой е книгу
издао прошивъ свяше недѣле, или има пра-
во свяша маши церква: коя ошпро запо-
вѣда праздновати, и спавля за грѣхъ
смершный преобдѣвшемъ свяшу недѣлю.

Богъ самъ заповѣда чрезъ Моисеа, у
книги вшорой: Исходъ Глава 20. сж. 8.
шестъ дней дѣлай и сошвориши въ нихъ
вся дѣла швоя, а день седмый суббота
господу богу швоему: да почіешъ и рабъ
швой и рабыня, и конь и волъ. А свяша
наша маши церква ово намъ изяснява у пер-
вой своей заповѣди: молишисе богу и слу-
шати церковно пѣніе во всякую недѣлю и
дне праздничне. Чловѣкъ шестъ дана дѣ-
ла, и посленикъ у полю при своемъ шеш-
комъ послу люшисе псуе землю, кою ко-
па и оре, псуе орудїя съ коима работа,
псуе и бїе бѣдногъ коня и вола, съ коимъ
се служи. Псуе и дождь и вѣшрь, када
прошивъ нѣгове волъ бива. А шерговацъ
вара, лаже, греши продагаюћи и купуюћи:

како што говори Сірахъ : Терговацъ немо-
 же избеѣи грѣха, и дуѣанжія неправде. И
 шога ради сви собравши се у церковь бо-
 жію, онди преба свакъ дасе призна, за
 сва своя дѣянія и дѣла што є цѣле недѣ-
 ле чинію, све да исповѣди и призна предъ
 богомъ, и да се богу моли даму опросни
 све учинѣно прешедше недѣле, и да благо-
 дари да є доживію овай данъ, да може пред-
 спаши предъ богомъ и признаши свое гре-
 хе и препоручиши се за будущу неделю,
 дага богъ сохрани жива и здрава, одъ сва-
 кога зла и несреѣе, и навѣща вражія. А
 друго пакъ чловѣкъ проспакъ и безкни-
 жанъ гдисе чему може научиши; шо естѣ
 добродѣтели и благодѣлю, ако неѣе у цер-
 кви; зашо су дужни Пароси непремѣнно
 учиши народъ у церкви сваке недѣлѣ и празд-
 ника, а за небреженіе и нерадѣніе о помѣ
 спрашно одъ бога изшязани буду. Кшому
 каквасу сурова нека господа и домаїини,
 да нїе свяше недѣле, они небы дали своимъ
 подданымъ дануши душомъ; но тако
 мора, ерѣ акосе бога небои, спидисе люди,
 и несме да изыѣе изъ общегъ употребле-
 нія. А онай кой є писао дасе свяша недѣ-
 ля непразднуе, да нѣга потераю сѣ моши-
 комъ у Карловачке вїнограде, желїобы онъ
 да є сваки други данъ свяша недѣля. Ви-
 дишли овди у Трїєспу, работници (fascini)

кои по цѣли дань носе вреѣе пуне и валяю
 бачве, што бы онаковы чинили, да недо-
 ѣе свѣша недѣля, да почине и дасе убла-
 жи, иначе бы сусшо, и себе покваріо и у
 болестѣ баціо. Но реѣиѣешѣ, они се цѣлу
 седмицу шако шруде, а у недѣлю све по-
 пію безѣ разума. Обаче онисе пошому владаю
 еваггелски, небринусе супрашнимѣ днемѣ,
 и ша га надежда и держи те онако пешко
 работа, да у свѣшу недѣлю весео буде.
 Истина болѣ бы было да уме чуваши,
 да нѣе онакови проспака, кои неумеду чува-
 ши, шкобы радіо? Онаковы много зла нечи-
 не; но они кои сваки данѣ свѣшкую и ву-
 кусе одѣ поноѣи до поноѣи, по керчмама и
 кафанама, шо екшѣ они, кои распочаваю
 оставше одѣ опца иманіе, и кой лаже и ват-
 ра, како многе што овди у Трієспу ви-
 димо; кои изеду по 50 и по сто хи-
 ляда форинши; паксе после учине фалиши.
 А онай сиромахѣ шежакѣ, акосе и случи, да
 кой украде найвыше до сто форинши, едно
 га шера нужда да се препиша, а друго и
 одѣ просшоме и неразумности; ерѣ не зна
 добро разсудити, шо естѣ нашшо ѣему оно
 изыѣи. И шако браше, непремѣнно дужно
 е праздновати свѣшу недѣлю и празнике
 свѣшомѣ церковію учрежденне.

С. А што велишѣ Папа, за Оеатрѣ; ели
 шо грѣшно ишти у Оеатрѣ; я мыслимѣ

да нїе ништа грешно. Ондїсе предспавляю морали, кое учи кѣ правоученїю ?

В. Треба браше найпре знаши, одѣ куда є произшествїе Оеашра. Будући да преѣе пришеспвїя Хрїстова ни у едномѣ народу у свешу нїе быо познашѣ богѣ, кроме Евреевѣ; како сведочи Псаломникѣ: Вѣдомѣ во Іудеи богѣ, во Ісраили велїе имя его. И Евреи ималису церковь у Іерусалиму, самимѣ богомѣ заповеѣено да се сазида, но будући одѣ свега царства люди нисусе могли сваке субботе сабираши у Іерусалимѣ, но ималису у свакомѣ граду и селу Сѣнагоге или сонмища, како сведочи свяшо Еваггелїе, и тусу се сабирали сваке субботе молили се, и прочишавали имѣ книжницы священное писанїе, и учили ихѣ закону божїю, и наспавляли на сваку добродѣшель. На прошивѣ Грецы у она времена имали су люди весма мудрый, коису своему народу законе давали, какоѣе работаша, какоѣе мирѣ и любовь меѣу собомѣ имаша, и какоѣе свое ошечество одѣ непрїяшеля браниши: но всуе сва нихова премудросшь, кадѣ нису бога создашеля своего познавали, но кланялисе Ідоломѣ. Дакле ови мудрый люди моралису измислиши едно мѣсто, гдиѣе се све общество онога вароша или села сабираши, за имаша свое сообщенїе, и училисе правоученїю. И шако су

изнашли Оеашрь, шо еспь по нашему, по-
зорище, и у нѣму сабиралисе и предспа-
вляли комедіе: коесе съ греческогѣ пол-
куе понашему, свега села пѣшїе. Дакле шша
су у нѣму предспавляли? Евреису пред-
спавляли у своей сѣнагоги: преславна дѣ-
ля божїя, шворенїе свѣша, преспуленїе и
изгнанїе Адамово, всемірнѣй пошопѣ, сож-
женїе Содомы и Гоморры, преведенїе Исраи-
ля преко чермногѣ моря, и друга преслав-
на дѣла божїя, награжденїе праведныхѣ,
и наказанїе грѣшныхѣ. А грецы, како нису
бога знали, шо дѣлѣ божїихѣ нису позна-
вали, да бы у своему Оеашру предспавля-
ли. Но предспавляли су дѣла преѣе быв-
шихѣ своихѣ царей, ироевѣ и нѣкїихѣ кра-
савицѣ; какосу неки за любовѣ какове ни-
будь женщине губили царшво, славу, бо-
гашшво и живощѣ, сїя и симѣ подобная.
Равно како и сада шшо предспавляю.

С. Зато я велимѣ Папа, да шо нїе
грѣхѣ; само едно сообращенїе (divertimento)?

В. Како нїе браше грѣхѣ, кадѣ гледиши
оне красавице гдїсе верше, окреѣу, пѣваю,
чїне движенїя, зажижу кровь у чловѣку по-
зоршвующему. Како говори свяшый Зла-
поустѣ: Плясанїе и гуденїе всѣхѣ игранїи
прокляшѣ еспь многовершимое плясанїе,
зане ошлучаетѣ чловѣка ошѣ бога, и во дно
адово сводишѣ. Плясущая бо жена, невѣ-

ста

сша нарицаешя сашанина, и любодѣйца
 дѣволя, и супруга бѣсова. Не шокмо сама
 будешъ сведена во дно адово плясущая, но
 и шїи иже ея сѣ любовію позоруютъ, и
 вѣ сласпехѣ разжигаются наню сѣ похо-
 шїю. Нїели болѣ оно време проводиши у
 славословію божїю, какое церковь и наре-
 дила свако ушро раниши на ушреню, гди-
 ѣесе научиши спраху божїю, и свакой до-
 бродѣшели, гдиѣе чуши преславна дѣла
 божїя и жишїя свяшыхъ, спраданїя муче-
 никовъ. Или ѣ болѣ слушаши жишїя свя-
 шыхъ угодниковъ божїихъ, или кое како-
 выхъ убїицевъ и любодѣевъ. Оное кодѣ
 Ідолопоклонника служило у мѣсто церкви,
 а мы Хрїстїане имадемо церковь, у коей
 мы удоспояваемосе сѣ богомъ беседиши,
 и одѣ бога блага привременна и вѣчна шу-
 просимо и получавамо. Ты видишъ овди у
 церкви изображенъ образъ Хрїста спаси-
 шеля, богомашере, свяшыхъ пророковъ,
 апосполовъ, мучениковъ, и прочїихъ угод-
 никовъ божїихъ. А предѣ Оеапромъ на-
 реѣени Ідоли, Дїй, Марсѣ, Венера и про-
 чїй; а Непшунѣ сѣ своимъ презубцемъ
 (tridente) спои на враши, зарѣ записуе
 кои у нушра уходе, као аггелѣ шшо за-
 писуе Хрїстїане кои у церкву уходе. Изѣ
 шога се види да ѣ онѣ храмъ Ідолскїй, а
 ово церковь храмъ божїй, и како шо небы
 бы.

было грѣхъ подражавашъ древнимъ Идо-
поклонникомъ ?

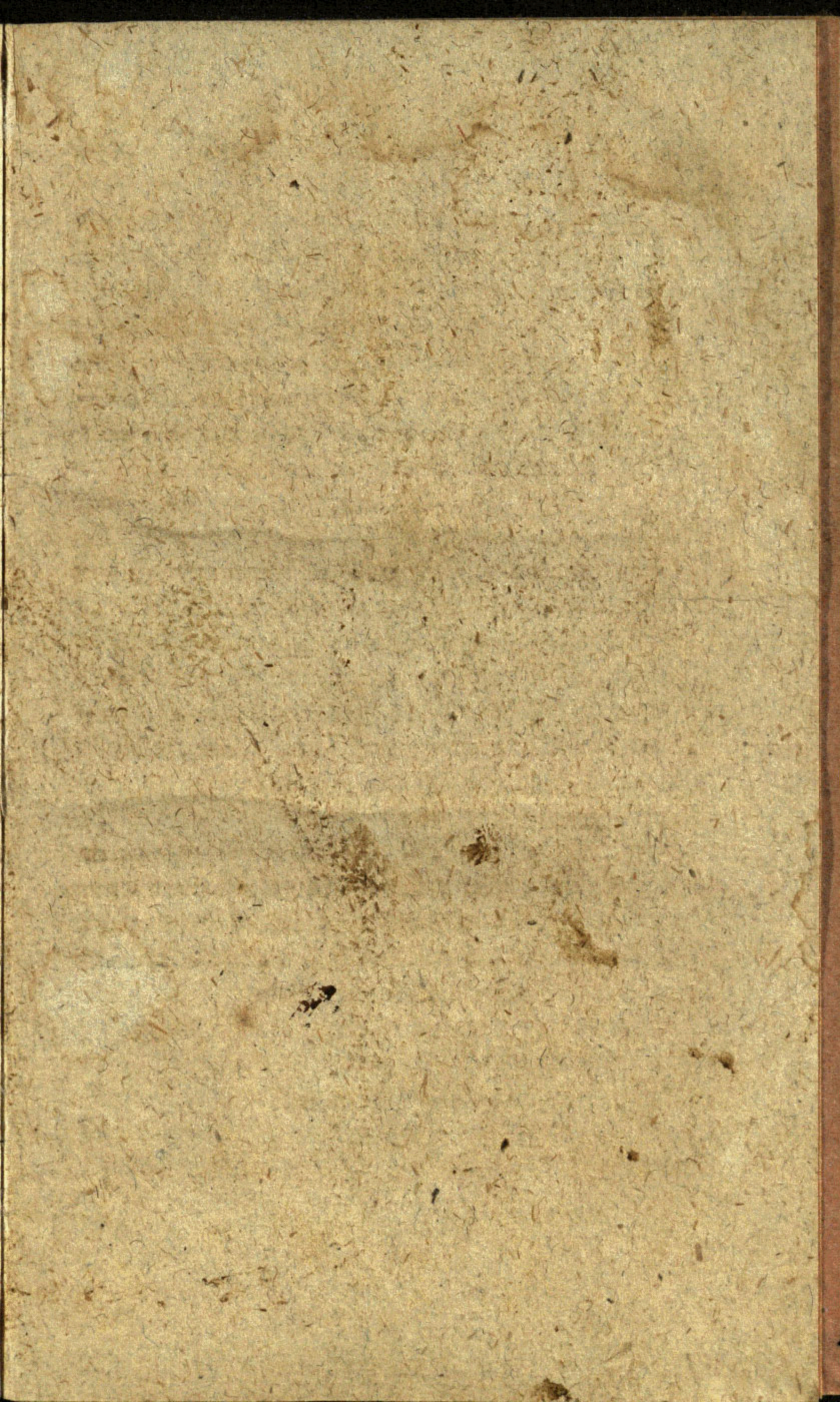
С. А што се лице ларва шо естѣ ли-
кова, кое межу на лице о месопусту предѣ
великій постѣ, ели шо грѣхъ ?

В. Како шо браше, небы было грѣхъ,
ружиши свое лице : кадѣ е богѣ человека
украсіо, а онѣ се самѣ нагрѣуе, а не
бойсе дага богѣ ненагрди за нѣгово безу-
міе . О овомѣ непреба ни изыскаваши, ово
ѣ само отчужденіе Хрїсціанства, и крайне
безуміе .

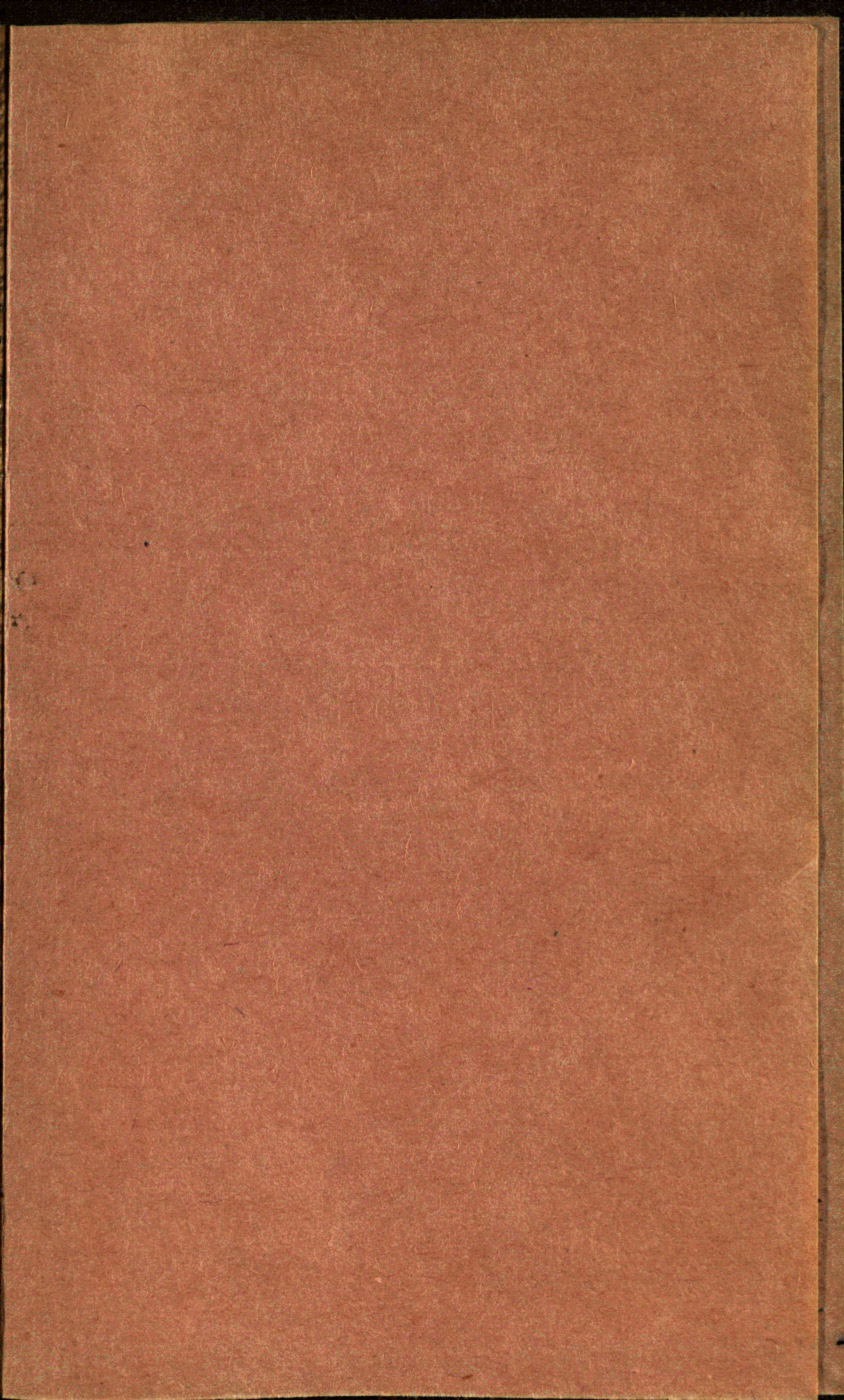
Говори Богѣ у Книги Вшорозаконной
Гл. 22. сх. 5. да се не облачи мужѣ у
одело женско, ниши жена у мужеско, или
ино подобіе ; мерзость бо естѣ Господу .
На кое 6. Соборѣ вселенски запрещава у
правилу 62. Священникѣ да извержешся,
мірскій да ошлучишся, облачайся вѣ ли-
чини (ларве).

Све овди написано находисе у отеческимѣ
книгамѣ . Но докѣ чловѣкѣ све оне книге про-
чипа, може и вѣкѣ проѣи ; и шога ради овди
на крашко собрано и просто положено, да
може сваки чипаши и разумеши.

К О Н Е Ц Ъ .







БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р19 Ср I 464.1